

JCS

JCS
だより

Jan.Feb
2022

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

■シドニー日本クラブ会報誌

2022年新年のご挨拶
紀谷総領事・コステロ会長
2年ぶりに日本の祭りを開催
キラリと光る●竹内千代子さん



シドニー日本クラブ名誉会長
在シドニー日本国総領事 紀谷昌彦



シドニー日本クラブ会長
コストロ久恵

シドニー日本クラブ(JCS)の皆様、新年あけましておめでとうございます。本年もよろしくお願いいたします。

2 昨年12月のチャッツウッド日本祭りは、晴天に恵まれ、ステージ前広場や様々なブースに多数の方々が訪れて、日本文化や日本食、日豪交流の素晴らしさを実感いただく大成功に終わりました。準備と運営に当たられた皆様に心から感謝申し上げます。今回は、JCSをはじめ日豪双方の官民団体・企業で運営するJapanarooの枠組の下、その他の行事も市内各所やオンラインで開催され、豪州における日本の存在感と貢献を高めていただいたことを嬉しく思います。

昨年3月のJCSレインボープロジェクト主催の東日本大震災復興支援10周年イベントも、会場やオンラインで多くの方々が参加され、シドニーと被災地が心をひとつに合わせることができました。同プロジェクト終了の節目に当たり、長年支援を継続されてきた皆様に敬意を表します。

JCS日本語学校は、厳しいロックダウンの中、オンラインで授業を継続して子どもたちの日本語力を着実に伸ばしていただきました。更に、昨年JCSは、連邦政府の助成を得て日本語教師研修用ビデオを50本以上も作成して、シドニーのみならず全豪の日本語学校教師の能力向上に貢献されたことをありがたく思っています。総領事館としても、日本語学校関係者意見交換会の半年毎開催などを通じて、皆様の取組を支援しています。

本年もコロナ感染が継続し、状況の変化に応じて各種の規制が頻繁に変更されています。総領事館では、皆様の健康と安全を守るために、最新のコロナ関連情報を領事メールやウェブサイト・Facebook・Twitterを通じて引き続き積極的に発信してまいります。

今日の日豪友好・協力関係は、長年にわたる皆様一人一人のご活躍により支えられています。本年も、JCSの皆様の幅広いご活動を応援させていただきたく、よろしくお願い申し上げます。

会員の皆様、新年あけましておめでとうございます。本年もどうぞ宜しくお願いいたします。

昨年は、3月11日に東日本大震災復興支援10周年イベントを開催し、12月18日には2年ぶりにチャッツウッドでの日本祭りを無事に開催することができました。多くの皆様にご協力を賜り、厚くお礼申し上げます。

この日本祭りは、文化交流イベントとしてはシドニー北部地域で最大規模のイベントでした。今年は日本政府の助成事業として、日系企業の事業活性化を支援し、新型コロナウイルス感染拡大防止の啓発及び感染防止に努めることを目的として開催いたしました。

当日は、多くの日系企業・団体・個人の皆様のご協力を頂き、キャンベラからは、山上大使ご夫妻も駆けつけて下さり、感謝申し上げます。本当に皆様のおかげで日本の祭りを大盛況に無事終えることができましたことを大変嬉しく思います。

会員の皆様には、お子さんに継承日本語教育を実践する三校のJCS日本語学校をはじめ、会員の親睦と交流の集いの親睦の会や、フラダンスやよさこいソーラン、ソフトボールの各クラブ活動におきましても、引き続き活発に楽しんで活動をしていただけますことを願っております。

2022年も、会員の皆様が安全かつ健康に留意されて、素晴らしい一年をお過ごしいただけることを願っております。

本年も皆様の一層のご発展とご健勝を祈念して、新年のご挨拶とさせていただきます。

先月の理事会から

◆ビデオプロジェクト報告

連邦政府より助成された\$25,000で日本語学校教師用の研修ビデオ51本を作成。NSW州に存在する13校を含むオーストラリア全体での日本語学校24校の日本語教師が活用できるようにする。アンケートも集め更に充実した内容にする。

◆2022着物フェスティバルについて

今年8月に開催予定だったこのイベントに対し申請していたファンドがまだ有効であるとのことで、来年4~6月の週末、土日で予定する。12月7日午後5時が申請書の提出期限。(追記:その後開催を断念した。)

◆チャッツウッド日本祭(12月18日11:00-18:00)

会場: Chatswood Mall & Concourse Lower Podium,
Victoria Avenue, Chatswood

- 出店・出展、出演者最終確認。ボランティアの仕事、ロースター確認(事前会議12月7日、説明会12月15日)
- 当日、各出店/展ブースにコロナ対策のサインを掲示。
各出店/展ブース担当者のワクチン接種確認をそれぞれのブース管理者に委託する。
- 12月15日以降はコロナ感染予防対策が緩和されるが、JCSとしてボランティアを含むスタッフ、ブース担当者はマスク着用。市当局より規制緩和を受けモールにステージを戻すかにつき打診があったが、予定通り二か所にて行う。
- 当日の理事の担当、集合時間、St John救急隊等確認。

◆学校からの報告

●City校:13クラス、生徒数218名、147家族

11月6日に来年の新・編入生向けの説明会をズームで開催。13日はクラス編成を兼ねたTC会議をズームで行った。20&27日は、対面授業を行う事ができ、生徒たちは、久しぶりにお友達や先生に会うことができとても嬉しそうだった。11月27日には、1週早いが卒業式を行った。ダウニージャックさんは、とても立派にスピーチをして卒業。12月4日は、学校が選挙会場となり使用できないためオンライン授業で4学期を締めくくる。

●Dundas校:10クラス、生徒数128名、81家族

4学期がスタートした時はこのまま最終週までオンライン授業になるのではと予想していたが、11月20日より対面授業に戻れることになり、先生方・役員で急ピッチで準備を行い、数名の保護者にも協力してもらい、無事対面授業に戻ることができた。子供達は元気に笑顔で登校し、楽しく授業に参加していた。12月4日は選挙の為休校、12月11日を振替日とし最終日となる。残念ながら保護者の方は校内に入れないが、卒業生がいるので、

●2021年12月定例理事会

出席:矢田領事、コステロ、水越、松隈、チャーカー、リヒター、多田、藤田、ホジュキンソン、マーン、趙、林、川上、堀田、阿部、斉藤、渡部
欠席:小柳、前村

●会員世帯数:349世帯(一般86世帯・学校263世帯)

●次回理事会:2月2日19:00より(対面とZoom)



先生方・生徒達と共に卒業式を行い、同時に終業式も行う予定。2021年度3学期/4学期合わせて15週に渡るオンライン授業だったが、大変な中、先生方、生徒達、保護者の皆様そして役員全員が頑張ってくれた。今後の授業にも活用できる多くの経験があった年となった。

●Edgecliff校:5クラス、生徒数48名、35家族

約半年続いたオンライン授業が終わり、最後の3週間は対面授業ができることになりました!これまでエッジクリフ校の子供たちは毎週のオンライン授業で元気な姿を見せてくれ、楽しく日本語学習に参加してくれました。オンライン授業で学んだことも多かったですが、対面授業の楽しさはそれ以上です。子供たちは久しぶりに学校でお友だちに会い、おしゃべりをしたり、楽しむ姿が見られました。12月4日の最終日は、残念ながら保護者の方は校舎に入れませんので、子供たちと教職員で終業式を行います。

◆会員更新がお済みでない方

シドニー日本クラブ(JCS)の会員資格は毎年更新されます。会員資格の期間は、毎年1月から12月の1年間です。会員を継続される場合は、年会費(70ドル)をお支払いただけますが、既に2021年12月31日の入金締切日を過ぎています。会員継続を希望される方は、直ちに年会費のお支払をお願いします。

なお、会報誌「JCSだより」は電子版での配布となりますが、印刷版をご希望の方は、郵送・手数料として別途15ドル(年間)をお支払いください。その場合は、年会費と合わせて85ドルのお支払になります。

振込先は、Japan Club of Sydney Inc.(BSB No: 032-002 Account No: 51-3156)です。振込時に、会員名と電話番号をDescription/Reference欄に入力して下さい。

親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) 加藤真理 (Tel: 0405-235-365)
Email: marikato777@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: 加藤真理、ファレル道子、事務局長: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジター也大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【新年初顔合わせ Zoomにて】

日時: 2022年2月19日(土) 午後2時～午後4時

場所: ご自宅(またはご友人宅でもどこでも)

用意する物: 何枚かの白紙用紙と鉛筆

毎年恒例で開催しておりました新春を寿ぐ新年会は、2月12日に開催する予定でおりました。懐かしい日本のお正月を味わって頂きたく、美味しいおせち御膳をご用意しようと張り切っておりましたが、新型コロナウイルス感染症そしてオミクロン株が再び蔓延している状況を鑑みまして、誠に残念ではございますが、昨年同様止む無く中止とする運びになりました。安心・安全のためご理解を賜りますようお願い申し上げます。

4 つきましては、今年の初顔合わせは、Zoom(ズーム)にて開催する運びとなりました。ズームだからこそできるバラエティに富んだ内容、そして身体のコリをほぐすりフレッシュタイムでも楽しんでいただきます。

2月19日(土)午後2時に、ご招待メール内の「Zoomに参加する。」(その箇所だけ青字になっていますので、すぐお分かりになります。)を押しますと、簡単にZoom例会に参加することができます。遅れて途中から参加でも、中途退会でも構いません。前もっての準備は不要ですので、パソコンやスマホに不慣れな方でも簡単にご参加いただけます。

■JCS日本クラブの年会費納入に関しましては、「JCSだより2021年12月号」にも記載がありましたが、納入期限は12月31日でした。まだお済みでない方は、よろしくお願いいたします。



猛暑の中でも、日頃の練習の成果を、笑顔で披露することができ、喜び合っている会員達！お疲れさまでございました。今後のご活躍も応援しています。

JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcsHulaaloha@gmail.com 綾まで



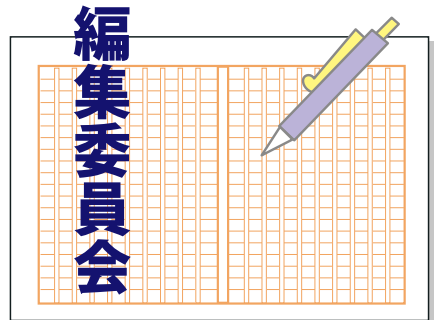
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。⁵
2021年の秋季ソフトボール大会では見事準優勝しました。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

新型コロナウイルス・ワクチンブースター接種

(1) NSW州政府は、18歳以上のブースター・ワクチン接種の接種間隔を短縮し、1月21日(金)以降、ワクチン2回目の接種後3カ月の間隔を空ければ州政府が運営する医療機関でのブースター接種が可能となると発表しました。州政府が運営する医療機関以外での接種間隔の変更については、今後、州政府から発表がある予定です。

(2) 当館ウェブサイトでは、新型コロナウイルス・ワクチン関連情報(最新情報入手先、ワクチン接種対象者、ワクチンの種類、接種場所と予約方法、本邦での一時帰国者向けワクチン接種事業、参考情報)を整理して掲載しています。今般、18歳以上のブースター・ワクチン接種に関する最新情報や、5歳から11歳までの人を対象とするワクチン接種に関する最新情報等を含め、一部内容を更新しましたので、下記リンクにアクセスしご活用ください。

https://www.sydney.au.emb-japan.go.jp/document/japanese/consul/20220119covid_vac.pdf

(3) 予防接種に関する判断に際しては、上記リンク先に掲載した政府当局のサイトなどを参照し、予防接種による感染症予防の効果と副反応のリスクの双方についてご理解いただくとともに、最新情報をご確認ください。

日本の水際対策措置(豪州全土が指定地域に)

(1) 日本政府は、豪州全土を「水際対策上特に対応すべき変異株に対する指定国・地域」及び「オミクロン株に対する指定国・地域」に指定すると発表しました。本件指定に基づく措置は、1月21日(金)から実施され、同日以降に日本に到着する人は、検疫所が指定する場所で3日間待機いただき、入国後3日目に改めて検査を受け、検査結果が陰性であれば10日目までの残りの待機期間を自宅等で待機することになります。

(2) これまで豪州国内では、NSW州、QLD州、VIC州、ACT及びNTに滞在歴のある人について、日本入国後3日間検疫所長が指定する施設で待機いただき、入国後3日目に改めて検査を受け、検査結果が陰性であれば、残りの待機期間を自宅等で待機することとされておりましたが、今回、上記のとおり豪州全土が対象となりました。

(3) 措置の詳細は、以下リンク先をご参照ください。

○「水際強化措置に係る指定国・地域一覧(1月18日時点)」
https://www.anzen.mofa.go.jp/covid19/pdf2/0118_list.pdf

(4) その他参考となる連絡先

○厚生労働省新型コロナウイルス感染症相談窓口

日本国内:0120-565-653 海外: +81-3-3595-2176

○出入国在留管理庁(入国拒否、日本への再入国)

電話: (代表)03-3580-4111(内線4446, 4447)

有効期間10年の日本旅券の取得年齢の引下げ

(1) 日本の民法改正により2022年4月1日から成年年齢が20歳から18歳に引き下げられることに伴い、有効期間が10年のパスポートを取得できる年齢を現行の20歳以上から18歳以上に変更する旅券法の一部改正が行われました。

これにより、本年4月1日以降、18歳以上の方は有効期間が10年の旅券を申請可能になるとともに、旅券の発給申請に当たり親権者の同意が不要となる年齢も20歳から18歳に引き下げられます。

(2) 本改正に伴い、一般旅券発給申請書のダウンロード版については、本年4月1日以降は10年旅券の申請を希望する18歳以上の方が利用可能となります。また、4月1日を待たずに予め申請書を準備できるよう、3月1日～3月31日の間は、特別に、4月1日の時点で18歳以上となる方を対象に4月1日以降に申請するためのダウンロードする選択肢が設けられる予定です。

なお、紙の一般旅券発給申請書については、行政経費の削減や資源の有効活用等の観点等を踏まえ、4月1日以降も、当面の間、現行の申請書を訂正の上引き続き使用することといたします。

RAT検査で陽性が出た場合のオンライン登録義務

(1) 1月12日(水)、NSW州政府は、迅速抗原検査(RAT検査)で陽性結果が出た場合にオンライン登録を義務づけると発表しました。登録は、サービスNSWのサイトまたはアプリを使用して行うことができます。1月1日以降の陽性結果が登録可能で、登録を怠った場合には、1000ドルの罰金が科されます。

(2) RAT検査の結果がオンライン登録されることにより、NSW保健省は、自己隔離や自宅での新型コロナウイルスの症状に関する助言を提供し、高リスクの感染者を適切に治療し、公衆衛生上の対応を改善することができます。

(3) スマートフォンのサービスNSWアプリで登録する場合には、「Services」の中にある「COVID-19 Resources」をクリックして下にスクロールすると、「Register a positive test result」の項目が出てきます。

(4) 登録に関して支援が必要な方は、サービスNSW(13 77 88)にご連絡ください。また、妊娠中の方や慢性疾患をお持ちの方は、かかりつけの医師にご相談いただくか、NSW州保健省(1800 960 933)にお電話ください。

(5) 規制内容は状況に応じて常に変更されます。規制の詳細や最新の情報はNSW州ウェブサイトでご確認ください。不明な点がある場合には、NSW州保健省に電話(1800 943 553)でご確認ください。

Matsuri Japan Festival in Chatswood 2021開催

12月18日(土)、JCS主催のChatswoodの日本祭りが2年ぶりに開催されました。毎年多くの方々にご来場いただいている祭りですが、コロナ禍のため2020年は中止となりましたが、2021年は日本政府の助成事業として開催することができました。当日は、飲食ブースに10店舗、展示・販売ブースに9店舗の出店がありました。また、生花・お茶・書道・折り紙・水引の体験型ワークショップを行い、ステージには16団体・個人の出演がありました。

気温30度を超す非常に暑い中でのイベント開催となりましたが、2年ぶりの日本のお祭りの開催とあってか、延3,000人を超える観客の参加があり、非常に盛り上がりました。運営に携わった役員の皆さんをはじめ、出店者・出演者・ボランティアの皆さん、ご協力をいただいたすべての皆様に感謝申し上げます。ありがとうございました。



Date & Time	Venue
Saturday 18th December 2021 from 11am to 6pm	Chatswood Mall & The Concourse, Victoria Avenue, Chatswood



2022年度、いよいよ始業

昨年度はオンライン授業が長く、せっかく対面に戻っても最終日はオンライン授業、という予期しない事態となりましたが、そんな波乱の2021年度の幕を閉じたとたん、コロナの快進撃が始まりました。今はどこを歩いても感染者がいる事態。このような中でいかにして安全に学校運営をしていくかというのは、なかなかの難題です。

それでも規制緩和がありましたので、この夏休みはこれまでのホリデーとは違い、子ども達それぞれにようやく楽しい夏休みの思い出ができたのではないのでしょうか。中には日本に帰国した生徒もいますので、きっと日本語力もグッと伸びていることでしょう。もちろん、帰国していない生徒も宿題をしっかりとやって、新年度に備えていることと信じます！日に焼けて笑顔を満面に浮かべた子ども達に会えるのが今から楽しみです。

シティ校では、2022年度のクラス名はフルーツの名前になりました。柚子や杏子といった日本らしい果物から、パパイヤやマンゴーといったオーストラリアらしい果物まで、おいしそうにクラス名がずらりと並びます。今年はフルーツからたくさんビタミンをもらって、子ども達もコロナに負けず元気に過ごしてくれることと思います。

8



クラス紹介 杏子組

昨年も1、2月号にクラス紹介を書かせていただいたのですが、あの頃は二度のロックダウン後に落ち着いて、このままオーストラリアのCOVIDは収束し、やがて世界中が以前の生活を取り戻すだろうとなんとなく感じていました。ところが実際には、昨年は前年よりもっと厳しい1年となり、NSWの全community schoolでは結局三学期全部と四学期のほとんどでオンライン授業を余儀なくされました。残念ながら、私たちは未来についてののきに楽観するわけにはいかないことを知らされました。しかしそんな中でも、教育はとりあえず未来永劫今の世界

が続くことを前提に、自信を持って前に進めていくしかありません。もちろん私たちの日本語学校もその一端を担う責任を負っていると改めて確認しました。

さて演説はこのくらいにして、私たちのクラス紹介をしましょう。2022年のシティ校最上級生組の名は杏子組です。今年のシティ校クラス名は果物、を受けて他の全12組の名前が決まった後に旧翡翠組の生徒たちと相談しました。その結果、圧倒的多数の支持を受けて「杏子」と決めました。昨年のやや重々しい「翡翠」から一転「あんず」という音が可愛いくて、シンプルな漢字がオシャレな「杏子組」です。

杏子組はY8からY12の生徒12人、男子5人女子7人でスタートします。昨年は長く続いたオンライン授業にすっかり慣れてしまい、四学期の終わりに2週間だけ登校した時はほとんど全員に「オンライン授業の方がいい」「オンライン授業に戻りたい」と言われてしまいました。現地校の勉強が忙しいハイスクール生ですから、土曜日の朝は少しゆっくりできて、授業終了と共に家でくつろげるオンライン授業の魅力に気づかれてしまったようです。実際上級生の強みで、授業の中身自体はオンラインでも遜色なく勉強することができました。しかし考えてみればこの2年は「応援団長は誰がいいか」とみんなで話していた運動会ができず、全校が楽しみにしているビッグモーニングティーも、年末のクラス発表もできませんでした。行事のたびに責任を持って活躍できる最上級生組の誇りと醍醐味を経験したことがある人はクラスの1/3だけです。今年はぜひ最上級生として日本語で責任を果たし、みんなの役に立っていると実感できる機会をたくさん作って、日本語学校杏子組の誇りと醍醐味を全員に味わってほしいものと思っています。そのためにはまずCOVIDの終息を願う…結局昨年初めに戻ってしまいました。

(担任:朝倉則子)



卒業するクラスメートを囲む旧翡翠組の生徒たち



JCS日本語学校ダundas校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日 9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

皆様、あけましておめでとうございます。2022年は、「壬寅」(みずのえとら)年。この干支(えと)は、冬が厳しいほど春の芽吹きは生命力に溢れ、華々しく生まれるというイメージがあるそうです。2022年がコロナ禍を吹き飛ばす生命力に溢れた素晴らしい年になるよう願っています。

2021年を振り返って

2021年度のダundas校は、第3学期が全てオンライン授業となりましたが、第4学期は最後の3回のみ対面の授業をすることができました。大変な状況の中でしたが、先生方や保護者の皆様のご協力のもと、どのクラスでもオンライン授業をスムーズに毎週続けることができました。

第4学期最後の日には卒業式と終業式が行われました。前年と同じく保護者は校内に入れなかったため、学校関係者と生徒、JCS会長のコストロ久恵さん並びに副会長の松隈由紀子さんのみの参加となりました。

卒業式では、マッケナ海斗君が、卒業証書と記念品を大河組担任の大上先生より贈呈されました。海斗君はダundas校が開校された当時に幼児クラスに入学され、12年生までの合計13年間をダundas校で卒業まで学ばれた初めての卒業生です。大上先生は、海斗君に贈られたメッセージの中で「13年間続けてこられたのは、もちろん本人の意欲、努力によるものがあつたとは思いますが、同時にご家庭でのお父さんお母さんからのサポートがあつたお陰でもあつたと思います。ですので、今日の卒業は海斗君だけでなく、お父さんお母さんの卒業ということになるのかもしれないですね」と話されました。

海斗君からは、大上先生への感謝の言葉、そして先生方や在校生、役員へ向けてのお礼のスピーチがありました。その後半では、在校生へ向けて「大きくなってみると、日本語の大事さがよくわかるので、皆さんも卒業まで頑張ってください」とエールが送られました。

卒業式の後、JCS会長コストロ久恵さんより、ミニスターズアワードの受賞者にお祝いのお言葉とダundas校から記念品が贈呈されました。シニア部門はジョーンズゆなさん、ジュニア部門はラッセルにいなさんがそれぞれ受賞されました。



若葉組の生徒たち

2021年度の若葉組では2、3人ごとの班に分かれて若葉組新聞づくりに取り組みました。それぞれ話題を選び、それについて調べたり家族にインタビューをしたものを一部ずつ作成し、発表しました。皆さん絵や図、写真などいろいろな工夫があり素晴らしい仕上がりになっていました。話題は東京オリンピックが多く、その他パラリンピック、アニマルレスキュー隊員へのインタビュー、コロナ禍のもとでの生活やワクチンについての思い、オーストラリアと日本での人気のペットについて、ニュージーランドのグルメ情報、日本のアニメ、生き物の不思議、有名人についてなどなど、多岐にわたり、とても興味深い内容でした。手書きで色を何度も変えて文字を書いた記事があつたり、新聞の最後にクイズを入れたり、皆さんの工夫・努力が伝わってきました。

また、選んだ話題について、生徒さんそれぞれがどのような考えを持っているかも書かれており、一生懸命取り組まれたことがよく表れていたと思います。

2021年は2020年に引き続き新型コロナウイルスの影響が大きい年ではありましたが、最後は皆さん笑顔で終わることができたことに感謝の思いがいっぱいです。

最後になりましたが、ダundas校を支えてくださっている先生方、保護者の皆様、昨年1年間、本当にありがとうございました。2022年も子どもたちがのびのびと学び、健やかに過ごすことができる一年となりますよう、これまで同様よろしくお願い致します。(事務:築山)



新年あけましておめでとうございます！本年もよろしくお祈りします。

2021年終業式

昨年は、ギリギリ3週対面授業をすることができ、終業式も対面で行うことができ、本当に良かったです。最終日の終業式では、皆勤賞、NSW CLS Student's Art Work Competition、JCSイラストコンテスト賞を表彰しました。特に皆勤賞は、エッジクリフ校開校以来初めて全体の1/4の生徒が受賞しました。

また、幼児部のうさぎ組が、授業で工作したお面をかぶって、全校生徒の前で「あわてんぼうのサンタクロース」の歌と踊りを発表してくれました。練習時間が短かったにもかかわらずとても上手にでき感心しました。オンライン授業の時に歌や踊りをたくさん取り入れた成果だと思います。



例年のようにたくさんのアクティビティーができないので、最後にぺこちゃんジャンケンで盛り上がりました。自称わたくし、「おばペコ」とジャンケンをして勝った生徒が景品のコアラやカンガルーのぬいぐるみもらえるというシンプルなゲームですが、これが意外なことにとっても盛り上がり、楽しい時間を過ごすことができました。



た。ロックダウンが長かったので、みんな大人数で集まるということがなかったんだなあと、少し子どもたちが不憫でもあり、同時に教職員は子どもたちからたくさんの笑顔とパワーをもらいました。



ビデオプロジェクト！

エッジクリフ校とは関連しませんが、2021年は今まで経験したことのない「教員研修ビデオプロジェクト」に取り組みしました。ロックダウンが無ければあんなに長い時間、毎日パソコンの前に座って作業ができなかったと思います。

私はプロジェクトのトピック、及び動画作成を担当しました。何もかもが初めての経験で、動画ソフトは使い方を検索しながら毎日試行錯誤の日々でした。完成度は自分では？ですが、たくさんの学びがありました。パワーポイントは昔と違って色々な機能が増え、動画ソフトも頻繁にアップデートされ、先月できなかったことができるようになったり、自分の脳みそも常にアップデートが必要でした。

また、プロジェクトのトピック作成のため色々なサイトの内容を読み、今まで知らなかったことを学び、それらを(忘れないうちに！)新任教員の皆さんと共有することができるこのプロジェクトの素晴らしさを改めて感じました。作業している間は半分(以上？)悲鳴をあげていましたが、完成した今は、自分にとっての肥やしとなったこのプロジェクトに参加させて頂き良かったと思っています。プロジェクトリーダーの水越さんに感謝です！

プロジェクトに参加された先生方、パワポ作成のみならず、台本を書いたり、音声録音を何十回もやり直したり大変だったことと思います。本当にお疲れさまでした。

2022年に向けて

収束を祈り続けてはや2年、祈ってばかりもいられなくなりこのような書状をしたためてみました。



今年もまだCovid-19が猛威を奮っていますが、その都度臨機応変に、与えられた状況の中で、教職員みんなで試行錯誤しながら、生徒にとって最善の授業活動をクリエイティブしていきたいと思っています！

(運営委員：小笠原晃子)

シドニースケッチ

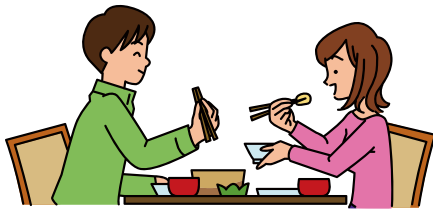


今月は、月下美人の花をスケッチしました。先日、月下美人の花が一晩に6個も咲きました。花から良い香りがしてきて、月の光りの下に咲く白い花は、「優雅で妖美だ！」と感じました。英語名は、「A queen of a night」。月下美人は、サボテン科・クジャクサボテン属に分類されるサボテンの仲間です。



下向きに付いたつぼみが徐々に立ち上がっていきます。よい香りをあたり一面に漂わせます。この花の姿が、華やかで、女性らしい雰囲気を持っていることから、「あでやかな美人」という花言葉が付けられました。『はかない美』『はかない恋』『秘めた情熱』『強い意志』。クジャクサボテン属に分類される多くの種類は、2〜3日の間、日中に花を咲かせます。それに対して月下美人は、夜、暗くなってから花を咲かせます。花の寿命は1日と短命。「はかない恋」「はかない美」とは、この花の美しさと、すぐに枯れてしまう儚さに由来しています。そして「美しい女性は寿命が短い、または病弱」という意味の「美人薄命」の語源にもなったといわれています。

外食日記



Rose Börek

住所: 399 Gardeners Road, Rosebery NSW 2018

電話: (02) 8021-6522

営業: 月〜土: 08:00-17:00

予算: \$15

雰囲気 6

料理 8

サービス 7



今月はRoseberyにあるトルコ料理です。店名にあるBörekというトルコのパイが数種類メニューにあります。他の料理も楽しめるTurkish Breakfastを注文しました。内容は、Börekを1種類(今回はLOTというハウレン草、ソーセージと挽肉の入ったものを選択)、Sucukというトルコのソーセージとスクランブルエッグに、オリーブ、胡瓜、トマト、チーズのサラダ、パンにサワーチェリーのジャム、そしてコーヒーか紅茶が付くのでコーヒーを選択しました。

写真のように料理は異国情緒ある銀の大皿に盛られて提供されます。メインのBörekは具たくさんでボリュームがあります。Sucuk(ソーセージ)は香辛料が効いていて少し辛いのですが、それがスクランブルエッグの味付けとなってマイルドになり、よく合います。食後にターキッシュコーヒーを頂きました。少量のドロツとしたコーヒーでカップに粉が残ります。

お知らせ

会員更新がお済みでない方

シドニー日本クラブ(JCS)の会員資格は毎年更新されます。会員資格の期間は、毎年1月から12月の1年間です。会員を継続される場合は、年会費(70ドル)をお支払いいただきますが、既に2021年12月31日の入金締切日を過ぎています。会員継続を希望される方は、直ちに年会費のお支払をお願いします。

なお、会報誌「JCSだより」は電子版での配布となりますが、印刷版をご希望の方は、郵送・手数料として別途15ドル(年間)をお支払いください。その場合は、年会費と合わせて85ドルのお支払になります。

振込先は、Japan Club of Sydney Inc.(BSB No: 032-002 Account No: 51-3156)です。振込時に、会員名と電話番号をDescription/Reference欄に入力して下さい。

$$\text{年会費 } \$70 + (\text{郵送料 } \$15) = \text{支払額 (GST込) } \$70 \text{ または } \$85$$



倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

ファイナンシャルプランニング

- ・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
- ・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

税務・会計

- ・起業やSMSFに関するご相談
- ・BASなどの記帳代行

住宅ローン

- ・マイホーム ・投資物件
- ・既存のローンの借換え

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

info@vril.com.au

www.vril.com.au

302/480 Pacific Hwy, St Leonards



NSW州立美術館2022年展覧会スケジュール

2022年、現在進行中のシドニー・モダン・プロジェクト、当美術館の増改築は、年末までに完成予定。その今年前半の美術館展覧会スケジュールをご案内致します。

「ART EXPRESS 2022」展は、昨年のNSW州大学入学試験HSCの優秀作品、十代の若者渾身のアート进行展示する無料展覧会。4月25日まで開催中。



12

Bethany Dewhurst, Northholm Grammar School, 'Defining Ups and Down: A simple and beautiful relationship between my brother and I' 2021, documented forms © the artist. Photo: Robert Edwards



Ackroyd & Harvey 'Testament (aka Barbara)' 1998 first grown, regrown 2010 and 2012, installation view for Terre Vulnerabili 2010, commissioned by Hangar Biccocca, Milan, Italy © Ackroyd & Harvey. Photo Ackroyd & Harvey

「第23回シドニー・ビエンナーレ」展は、ヴェネツィア、サンパウロと並ぶ、2年に1度の現代アートの世界的な展覧会の一つ。今回のタイトルは、ラテン語の“流れ”を意味

する“Rivus”で、河川、湿地、そして、海水と淡水の生態系の繋がりや断絶を探り考察するテーマのアート作品やプロジェクトを紹介。当美術館は、シドニーに数か所ある展示会場の一つ。芸術監督の下、各会場毎のキュレーターによる展示も興味深く、他の会場にも足を運んでみるのも面白い。3月12日から6月13日まで開催。

毎年恒例、昨年100周年を記念したオーストラリアの国民的肖像画展、アーチボルド展は、風景画のウィン賞やサルマン賞展と共に5月14日から8月28日までの開催。今年の受賞作品は、誰を描いた誰の作品となるかお楽しみ。

6月4日には、「ダニエル・ボイド：トレジャー・アイランド」展が開催。オーストラリアのアボリジナル現代アーティスト、ダニエル・ボイドの20年間の画業から80点の作品を集め、彼の目を通したオーストラリアの植民地時代の歴史を語る展覧会。当美術館が、国内公的機関として初めて、歴史資料による既成の歴史観に挑戦した先住民族側からの歴史考察を称える。入場料無料。



Daniel Boyd, 'Untitled (TRISATSAG)' 2020, Bendigo Art Gallery Collection 2020 © Daniel Boyd, Photo: STATION Gallery, Naarm / Melbourne

現在、NSW州立美術館では、「マティス展：Life & Spirit展」が3月13日までの予定で開催中。この素晴らしい展覧会を是非お見逃しなく！2月には、金曜日と日曜日午後1時から予約不要の日本語ツアーも予定されています（コロナ禍の折、お出かけ前にウェブサイトでご確認下さい）。

尚、マティス展に因む現代アーティストのプロジェクト、「マティス・アライブ」展は、4月3日までお楽しみ頂けます。（NSW州立美術館ボランティア日本語ガイド：鴨粕弘美）

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am～5pm。水曜のみ9時まで（アート・アフターアワー）
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。
本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。
“件名：Japanese Tour”で、Eメールでの日本語での問い合わせ可。
Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au



エンディングノート

監督:砂田麻美

プロデューサー:是枝裕和

ジャンル:ドキュメンタリー、93分、2011

文部科学大臣新人賞受賞

★★★★★

あなたは末期がんを宣告されたらどうしますか?がん宣告を受けた父親がどう病気に向き合い最期を迎えるかを娘である砂田麻美が家族の一員として捉えた貴重な一作。熱血営業マンとして高度成長期を支え続けた父、知昭(67歳)が退職をきっかけに受けた検診で胃がんが発見されてから亡くなるまでの半年、家族それぞれの反応、そして本人の淡々とした行動と反応がカメラに収められている。当時、是枝裕和の監督助手だった砂田が監督に作品を見せたことからリリースに繋がった。終活、バケツリスト、などという言葉も定着しつつある中、死を宣告された際に自分のラストチャプターをどう生きたいか?という人間それぞれが自分にとって大切なものを見つめ直す貴重な瞬間がたくさん散りばめられている作品だ。

映画

★5つ星評価

JCS アートレビュー



書籍

コロナ禍かつ出版業界不振に長年苦しむ日本において、40万部を突破するほどのベストセラーとなり、2021年新書大賞に輝いた本である。「マルクス主義」「資本論」の真意を問い直す経済書がこれだけ売れたのも、日本が今まさに格差の拡大にあえぎ、資本主義の限界を多くの人々が感じているからに他ならない。筆者の

齋藤孝平博士は大阪市立大学の准教授であり、ベルリン・フンボルト大学で博士号を取得して、そのマルクス研究によりヨーロッパで権威のある「ドイッチャー賞」を受賞した新進気鋭の経済思想学者である。2021年中日本のメディアのあちこちで取り上げられていたので、穏やかながら説得力のある話を展開する若い博士に興味を惹かれた方も多いのではないかと。本書では、人類の経済活動が地球の表面全体を覆い尽くす「新人世」であり環境危機の時代であるが、それを阻止するためには資本主義の際限なき利益追求を止め、経済成長の指標では測れない別の豊かさを追求する社会を目指すべきだと説く。一人でも多くの人が本書を読み共感すれば、世の中は良い方向に変わっていけるのではないか、という期待を抱かせる一冊である。



新人世の「資本論」

著者:齋藤孝平

発行:集英社 2020年

★★★★★

13



=

アーティスト:Ed Sheeran

★★★★★

イギリスのスーパーstar Ed Sheeranの2021年6月にリリースされたニューアルバム。スタートを飾るTidesはパンデミックの中でポジティブな気持ちにするようなドライブ感のある曲だ。Bad HabitsはシングルでUKで彼の10作目のトップファンヒット。全体として彼らしいシングルで素晴らしい曲が続き、The Joker and The Queenではホットさせるようなバラード。優しい気持ちを感じさせる。8曲目のCollideはプライベートな歌詞でありながら、改めてポジティブな気持ちを感じさせる曲だと思う。そんな中でVisiting Hoursは最近亡くなったミュージックプロモーターのMichael Gudinskiに捧げられた曲でバックボカールにはオーストラリアを代表するアーティストのKylie MinogueやJimmy Barnesも参加しているという。Pandemicの中で会えなかった人と思う曲のようで思わず涙が出てしまう。相変わらずクオリティの高い曲を作り続ける彼に敬意さえ持つ。

音楽

ちょっと

気軽にガーデニング

第7回



こんにちは。夏だというのに雨続き。庭の草花は季節を間違えて咲いてしまうものもありましたよ。

さて、今回は流行の多肉植物(サキュラント)のお話をしたいと思います。多肉植物とはサボテンのように肉厚な葉を持ち、棘は無いものです。種類も多く、葉の形が花のような形をしていて可愛らしく育てやすい植物です。1つ2つと買って飾るのもいいし、寄せ植えを作ったり、少しずつ増やしたりと、楽しさはい



ろいろあります。室内でも育ちますが、陽のあたる明るいところ、もちろん庭でもベランダでもオッケーです。苦手なのは水のやり過ぎと水はけの悪い土。水が多すぎると間伸びして、よきによき伸びてすぐに形が悪くなってしまいます。そんな時はチョキと上を切って、また土に挿して形を整えてください。簡単に根が出ますし切った先っぽの方にはちっちゃな芽が出てきます。

寄せ植えは大きいものから小さいものまでどれも素敵ですが、サイズは揃えた方が作りやすいと思います。また私の個人的な意見ですが色や形がいろいろあると楽しいのができます。もちろん小さいのがぷくぷくと揃ってるのも可愛いですけどね(笑)。



それから私の作ったもので1番人気は拾ってきた木に土を入れて作ったもの。



次は木の枝に溝を掘って土もしくはミズゴケを入れて植えたものです。



愛用していたマグカップ、ブリキの器など、いろんなものが使えます。多肉植物は、庭がなくても、小さなところから始められて、とても楽しいですよ。エンジョイ・ガーデニング！



石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。(erikoishida@hotmail.com)

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

【第35回】

伝統芸能で楽しく 表現力アップ！

声と 笑顔と 音楽と



皆さんは『寿限無』(じゅげむ)という言葉を知っていますか？「じゅげむじゅげむごころのすり切れ…」というリズムカルな節まわしでご存知の方も多いと思います。

『寿限無』は、早口言葉あるいは言葉遊びとして知られる古典的な噺であり、落語の前座でよく使われています。

この落語が、実は日本語の発音矯正や表現力アップの教材としてよく使われています。まず、有名な一節をご紹介します。良かったら声に出してゆっくり読んでみてください。

「寿限無(じゅげむ)寿限無(じゅげむ)五劫(ごこう)のすりきれ 海砂利(かいじゃり)水魚(すいぎょ)の水行末(すいぎょうまつ) 雲来末(うんらいまつ)風来末(ふうらいまつ) 食(く)う寝(ね)るところに 住(す)むところ やぶらこうじの ぶらこうじ パイポ パイポ パイポの シューリンガン シューリンガンの グーリンダイ グーリンダイの ポンポコピーのポンポコナーの 長久命(ちょうきゅうめい)の長助(ちょうすけ)」

いかがですか？声に出して読んでみると、なんだか楽しくなってきましたか。

これは、『寿限無』という落語の有名な一節。物語は、生まれた子どもがいつまでも元気で長生きできるようにと寺の和尚さんからいただいた縁起の良い言葉を全部繋げ、とんでもなく長い名前を付けた…という笑い話です。この「じゅげむじゅげむ…」というのがまさに名前の部分で、物語の中で何度も出てきます。

この長い名前がつけられた男の子はすくすくと育ってわんぱく坊主になり、近所の子どもと喧嘩をした時に、その子を殴ってしまいます。殴られてこぶを作った子が



じゅげむ…(略)くんの父親に言いつけに来るシーンで、じゅげむくんの母親も混じって3人でその長い名前をいちいち繰り返します。そうしているうちに、子どものこぶがひっこんでしまうというオチです。

その長い名前部分や落語の台本が、実際のものより読みやすくなって演技表現のトレーニングや日本語教育に使われています。その効果は

15

素晴らしく、名前部分を読むだけで暗記技術の練習、早口言葉の練習、滑舌のトレーニングになります。また、登場人物を演じ分けて読むことで、表現技術の獲得、会話の間の取り方、リズムやテンポ、抑揚の技術を身につけることができます。

落語家はもとより、俳優や声優、アナウンサーも、トレーニングでこの『寿限無』をよく使います。そしてこれは表現のプロだけではなく、どなたにでも効果を発揮するのです。

私が提供するボイスレッスンでも、この『寿限無』は『あめんぼ赤いな(五十音)』や『外郎売(ういろううり)』と並んで必ず取り入れる題材の一つです。「演技など一度もやったことがない」という方でも、この題材をきっかけに演技表現の楽しさに目覚め、全ての面において生き生きと自己表現を楽しめるようになります。その効果の素晴らしさに私も毎回驚いています。

皆さんもぜひ、声に出して『寿限無』を読んでみてくださいね。

●加藤久恵プロフィール

富山県出身、2003年来豪。ボイスプロデューサーとして声による表現に特化したレッスンやイベントを提供している。アマチュアパフォーマーの声の祭典「ボイスフェスティバル」、テレワーク演奏動画制作「ボイスコラージュ」主催。

科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第222回】 New appalling pandemic, booster dose & new drugs

年が代わるのに合わせ、そろそろ終息の到来を期待できると願ったCovid-19のパンデミックは、誠に残念ながら昨年11月に登場しOmicronと命名された変異株の急速な感染拡大に伴い、こちらの願望を完膚無き迄打ちのめし南北アメリカ及びヨーロッパを両極に、2回のワクチン接種者の「Breakthrough Infection」含め、一週間に2,000万人近い感染者を発生させる等、発生から2年が経過して尚「Appalling pandemic」としての勢いを増している印象さえ受けます。年明けから、人口が5倍を超す日本の感染者数に一気に追い付き、200万人の万台を超すのと同時に追い抜いたオーストラリアの爆発的な感染状況に加え、WHOのテドロス事務局長から発せられた「This pandemic is nowhere never over」との現状分析が加わり、感染力が強いが恐れずに足らずという楽観論には悪意さえ感じます。今後より危険な変異株が出現する可能性も十分に考えられ、誰でも集中治療室に身を置くことがあり得ると正しく恐れるべきでしょう。

NSW州の新規感染者数の推移もまさに驚異的で、感染を確定する切り札であるPCR検査の処理能力を凌駕し、医療体制の崩壊に近づきつつあると認識するべきでしょう。例えば9万人を超えた1月12日の感染者数を、東京都を中心とする関東地方の一都六県の人口に比例させると45万人相当に該当し、シドニー及び周辺地域に開

設されたドライブスルー方式の検査会場が大混乱を来し、順番を待つ車列が一般道迄はみ出し交通渋滞を引き起こす等、間接的な影響を含め日常生活への影響が広範囲に及んでいます。苦痛を伴う長時間に及ぶ難行緩和を目途に導入されたのが、対象者の自己診断及び報告に基づく「Rapid Antigen Test」(RAT)。しかもRATに用いる簡易検査キットは、一般の薬局等で購入することを前提としているために、当然ながら検査判定の精度に不安が付き纏うものの、家庭や学校内で随意的測定が可能となる簡便さ故に、感染確認の主流になりつつあります。RATと同時進行で実施されているのが、接種間隔を2カ月短縮されたワクチンのBooster doseで、筆者も1月末に接種を済ませウイルスの侵入を受けても、自前の免疫システムで対応できる態勢作りを済ませています。加えて日常的に必須なマスクも、侵入を狙うウイルスの95%程度の阻止を目指す、例えばN95シリーズ及びそれを上回る製品がおすすめです。

難敵である「Appalling pandemic」の封じ込めに、絶対不可欠なのが安全かつ高い効果が見込める特效薬の開発。これまでもスーパーコンピューターを使い、広範囲な既存薬の中から抗ウイルス薬の「レムデシビル」や、抗炎症薬としてリウマチなどの治療に使用される「デキサメタゾン」等が選ばれ医療現場で使用されてきました。しかし過去2年間で公式にデータ化された感染者数の総数が3億5,000万人、死者が600万人をそれぞれ超え、やはりそれだけのものだったと言わざるをえません。ところがここに来て、Covid-19を首謀する「Sars-Cov-2」に対抗する、抗ウイルス薬として期待される新薬「モルヌピラビル」と「パクスロビド」の2種が承認され、オーストラリアにおいても治療効果を上げる朗報が待たれます。事態は、徐々ながら確かに前進しています。

16

スポーツ天国 SPORTS



152

スポンサーの世界

あけましておめでとうございます。

日本が世界から取り残されているという話を聞くことがあります。確かにその一面もあるのですが、スポーツの分野においては、日本人スポーツ選手の活躍だけではなく、スポンサーや用具でも、結構、存在感があるような気がします。

テニスやゴルフのトップ選手がユニクロの帽子やユニフォームを着ているのは有名ですが、オーストラリ



アを代表するスポーツのクリケットとラグビー(ユニオン)の国代表には、アシックスが選ばれています。そして、今シーズンからプロサッカーのAリーグのメインスポンサーが、いすゞ自動車です。ISUZUではなく、ISUZU UTE というのがオーストラリアらしいですね。

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。(ぴか)

キラリと光る

あの人・この人

人物紹介
第88回

竹内千代子さん

介護士

2022年、今年の初めにご紹介するのは、Neutral Bayにある「Lansdowne Gardens Aged Care Facility」に勤務されている竹内千代子さんです。

竹内さんは1998年から永住。某旅行会社カスタマーサービス・海外旅行保険・クレジットカードなどのデスク担当。その後、資格を取得して介護士になる。現在、Lansdowne Gardens Aged Care Facilityに勤務。趣味は、華道(嵯峨御流)、創作料理、映画鑑賞。

オーストラリアに長く住んでいると、やはり気になるのが現地の老人介護施設やケアサービスですね。現在勤務している会社から最優秀社員賞を受賞された竹内千代子さんにお話を伺いました。

一介護士になった経緯を教えてくださいませんか？

旅行会社に勤務していたのですが、事務の資格ではつぶしがきかない、将来を考えて高齢社会に対して資格を取得した方が幅広い仕事ができると判断し、現在に至ります。医療の勉強は超大変でした。当時50代で記憶力も衰え、臓器の単語が覚えられませんでした。英語ならまだしもラテン語ですから尚更でした。単語帳を持ち歩いたり、トイレや寝室の壁に病名を貼り付けて覚えていきました。試験もよく落ちて追試の常習犯でしたね(笑)。しかし「人生は常に勉強」だと思っていましたから、辛くはありませんでした。

一実際に働いてみてどうでした？よかったこと、つらかったことは何ですか？

日本の親にはできなかった親孝行が人は違えどできたこと。以前の仕事ではカスタマーサービスでしたから電話や書面で事件を解決していましたが、この仕事は人と実際に接してスキンシップもあるうえ、喜怒哀楽を感じながら仕事ができることです。でも、やはり高齢者施設ですから、担当の方が逝去される時が辛いです。涙が止まりませんが、私の仕事は家族へのEmotional Supportも含まれているので、涙を溜めながらサポートに回ります。最近は60代、70代の末期癌の方も入所されるので、親よりも先に逝去さ



れるのが辛いですね。

一入居者の方は、オーストラリア人の方が多いですか？

およそ70人の入居者の95%がオージーですね。後はアメリカ人、英国人、中国人の方もいます。

一Facebook を見ていると職場でのイベントがとても楽しそうなのですが、どんなことをされているのですか？

私は日本の文化を紹介するために、寿司作り、生け花、茶道、着物ショーなどをたまに開催しています。日本に旅行に行ったことがある人が多いので大盛況です。

一日本人スタッフは他にもいるのですか？

当初は私一人でしたが、ここ2年で4人も増えてくれました。会社から、日本人のキメの細かいケアが良いからと、もっと募集をしてほしいと依頼されています。近いうちに日本の情報紙にも掲載する予定です。

一4人も日本人スタッフがいるだなんて、それは心強いですね！高齢者サポートに関して問い合わせや質問がある場合はどうしたらよいでしょうか？

私が以前お手伝いしていた日系の訪問介護士派遣会社がシドニーにあります。日本語で問い合わせ可能ですので、下記へご連絡をしてください。

Japan Total Care Service (JT Care)
305/37 Bligh Street, Sydney 2000
Phone: (02) 8038-5035
Email: info@jtcare.com.au
Web: <http://www.jtcare.com.au>



私が知っている千代子さんは、イベントでお会いする時が多く、東日本大震災のチャリティー活動に励む姿でした、長い間色々なボランティア活動に参加されています。友達の会社が10周年記念パーティーを開くと言うと、お手伝いにオークションまで仕切られた時は、スムーズな進行に本当にビックリしました。

私は、千代子さんのことを臨機応変に対応できる素晴らしい人だ！と尊敬しています。これからの活躍も見逃せません。

(取材:N.S)



仏教語からできた 日本語 その189

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A 弁護士に 聞いてみよう



175

主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

更生(きょうしょう)

「更生(こうせい)」という言葉は「生き返ること、新しく変わること」という意味でよく使われる日常語です。たとえば、倒産企業の会社更生法の申請、非行からの更生、更生保護、更生施設、更生医療、等々。しかし、この言葉は、宗教的に重要な意味を持つ仏教用語で「きょうしょう」と読みます。

『涅槃経』という大乘經典に、体の衰弱でまさに死なんとする帝釈天(たいしゃくてん)という神が釈尊の説法によって生き返った時、次のように感謝の気持ちを告白したと伝えられています。

『世尊よ、私は今、即死即生しました。命を失い命を得たのです。(中略)このことがまさに“更生”です。あらためて命を得たということです。(『涅槃経』梵行品第八)

このように元々の仏教の意味においても、「更生」は過去を捨てて、まったく新しく生まれ変わることの意味していました。このことは、次に紹介する原始仏典の物語にも見ることができます。

釈尊の時代、アングリマーラという仏弟子がいました。彼は、元残忍な凶賊でしたが、釈尊の教化により改心し比丘となりました。その彼が、ある日托鉢していると、難産の婦人を見かけました。当時、お坊さんに真実の言葉を唱えてもらおうと安産するという俗信があり、真実の言葉で婦人を助けようと思いました。しかし、何百人もの殺生をした彼にとって、自分の過去についての真実の告白はどうしてもできなかったもので、釈尊の所へ帰り、教えを求めました。彼が婦人の所に帰り、釈尊に教えられた「私が仏弟子となって以後、決して他を害したことはありません」という真実の言葉を唱えたところ、彼女は安産することとなった(『中部經典』八十六)。アングリマーラは出家をしたけれども、罪の意識に苛(さいな)まれて、なかなか覚りが得られなかった。しかし、この釈尊の教えによって、暗い過去のしがらみを乗り越えて、仏弟子として生まれ変わり、その後の精進こそ大切なことでありと学び、最高の仏弟子の境地に達したのです。

今の時代の更生の意味ですと、周りから手助けされ新しい環境が与えられるものと受け取られそうですが、本来は、自分自身が強い意志を持って、新しく生まれ変わり、変革していこうとする主体的な意味を持つ言葉であったことを仏教は教えてくれていたのです。 合掌

Q:別居中の夫から、新しい家庭を持ちたいので正式に離婚したいと言われました。夫とは15年前に結婚し、7歳と9歳の子供がいます。夫は10年ほど前に今住んでいるアパートから出ていき、それ以来別居状態が続いています。このアパートは結婚当初より夫名義です。別居以降も生活費は十分な金額を定期的にもらっています。夫はそこそこ成功しているIT会社のオーナーです。結婚して数年後、そのIT会社を始めました。初めのうちは事務関連を手伝っていましたが、上の子供が生まれてからはずっと専業主婦をしています。先日も口論となり、「お前には子供達が大きくなるまで今まで通り生活費は払う。それ以上払う気はない」と言われました。私名義の資産はほとんどありません。長年にわたり夫とは会う度にもめるので、心身ともに疲れ果てています。子供達に遺産を残してくれるよう遺言状を書いてくれるのであれば、子供達を連れて日本に帰ろうと思っています。何か良いアドバイスを頂けますか？

A:質問者は精神的に相当参っているようですので、まずは冷静さを取り戻すことが必要です。友達やカウンセラーに相談するのもよいと思います。

まず認識してほしいのは、今あるご主人名義の資産(例えば銀行預金、IT会社の株、アパート等)は婚姻財産としてそれらに対しあなたにも権利があるということです。法律は婚姻財産構築のための貢献として、あなたによる二児の子育て及び家事を認めてくれます。伺った事実関係から、おそらくあなたには少なくとも50%の権利はあるでしょう。(ただし、アパートについては結婚前からのご主人の持ち物なので、その分配については若干複雑な要素を含んでいます。)これに加え、二人の子供達を引き続き育てていくのであれば、50%以上の権利があるように思えます。二人の子供達、あなたの将来のためにもここで弁護士に相談し、婚姻財産の分配、子供の養育費、日本への里帰り等についてきちんと取り決めるべきです。ご主人と婚姻財産分配につき冷静に話せる状況でない場合には、全て弁護士に任せるのが良いと思います。また、ご主人が威圧的であったり、暴力をふるったりするようであれば、すぐ警察に連絡してください。

ちなみに、いくら遺言状が残されたとしても、いつでもご主人はそれを書き換えることができますし、遺言状に何が書かれていようとも、ご主人に新たな家族ができれば、その家族に遺産相続の権利が生まれてしまいます。従って、遺言状を書いてもらうというのはあまり有効な手段とは言えません。また、子供達を日本に連れ出す場合にはご主人の同意が必要になります。

モノクローナル抗体薬剤

Monoclonal antibody drugs

近年、この種類の治療薬の開発が急激に進んできています。リウマチ性関節炎、骨粗鬆症、喘息、クローン病、癌など、あらゆる病気に対して効果が認められています。そして、コロナウイルスに対しての治療薬も開発が進んでいます。

モノクローナル抗体とは

抗体とは体の免疫システムが体内にダメージをおこす抗原(バクテリア、ウイルス、癌細胞、化学品など)が現れた場合に作るタンパクです。

Bリンパ球という白血球がその特定の抗原に対する抗体を作り、抗原と接触し、抗原を無効化するのが基本的なしくみです。最近では、このような抗体を人工的に作ることが可能になっています。人間の遺伝子をネズミなどのホストの動物に挿入し、その動物を特定の抗原と接触させるとその動物が人間に適した抗体を作るという仕組みです。このようにしてできた抗体をモノクローナル抗体(単クローン抗体)といいます。

モノクローナル抗体はどのように作用する

モノクローナル抗体治療ではこの抗体のあらゆる効果を駆使し、効果を得ています。モノクローナル抗体薬剤は体の免疫システムを修復したり、抑制したり、あるいは免疫力を高めます。次のような効果によって治療に使われます。

- * 抗原と合体し、体内の自然の免疫システムが抗原を発見し、無効化にしやすい
- * 抗原となる細胞(バクテリアなど)の成長をブロックする
- * 体内の自然免疫を妨害するような抗原をブロックする
- * 直接癌細胞を攻撃する
- * ウイルスが人間の細胞に侵入することをブロックする
- * 体内の健康な細胞を破壊するようなタンパクをブロックする

モノクローナル抗体が適応する疾患

[癌] 正常な人間の細胞が遺伝子変異をおこし、異常な繁殖をおこすのが癌です。体の免疫システムは通常、このような異常な細胞を感知し、処理することができます。しかし、状況によって癌細胞がからだの免疫システムを騙し、感知できなくなるようにしたり、免疫システムを弱くし、癌細胞の成長を抑制できなくなったりします。モノクローナル抗体はこのような癌細胞を感知したり、癌にたいする免疫力を高める効果があります。白血病、大腸癌、乳癌、肺癌、腎臓癌、消化器系統の癌、悪性リンパ腫、黒色腫など、あらゆる癌に対して使われはじめています。

[自己免疫疾患] 体内の正常な細胞を間違えて抗原と認識して抗体反応を起こしてしまうことがあります。リウマチ性関節炎などはこのような自己免疫疾患の一

暮らしの医療

ドクター・鳥居

Northbridge Family Clinic



例です。モノクローナル抗体は正常で健康な細胞を破壊するようなタンパクの働きを弱めて症状を改善するような効果があります。リウマチ性関節炎、全身性エリテマトーデス、クローン病、潰瘍性大腸炎などに使用されることがあります。

[その他]

- 臓器移植の拒絶反応を抑えるモノクローナル抗体も開発されています。
- COVIDウイルスが体内の細胞に侵入することを防ぐモノクローナル抗体薬も開発中です。
- 骨粗鬆症は骨の中の破骨細胞の働きが骨芽細胞の働きよりも高くなることによって骨密度が低下していく疾患です。よく使われているDenosumab (Prolia) という薬は 破骨細胞の働きを抑えることによって骨粗鬆症に対して効果のあるモノクローナル 抗体薬剤です。
- 喘息はアレルギー反応によっておこる疾患ですが、Omalizumab (Xolair) という薬はこのアレルギー反応を抑えて喘息を改善するモノクローナル抗体薬剤です。

モノクローナル抗体薬剤の使用上の注意

アナフィラキシー、結核などの感染症の再活性化、血小板減少症、心不全などの危険な副作用を稀におこすこともあります。一般的におこりやすい副作用は発熱、倦怠感、頭痛、下痢、嘔吐、筋肉痛など、どのような薬でも比較のおこりやすいような副作用です。

モノクローナル抗体薬剤の処方

このような薬は比較的高価で、副作用なども慎重に見ながら使わなければならないような薬なので、ほとんどの場合は専門医でないと処方できないような薬です。骨粗鬆症に使われるDenosumab (Prolia)は例外で、一般開業医でも処方できます。

●今月の表紙

振袖

成人式は日本各地ではその年に二十歳を迎える新成人を祝う催しで毎年一月に開催されます。各都市で華やかに振袖を召された新成人の方々を見かけますね。近年ではシドニーでも振袖や羽織袴で成人を祝う方が増えてきました。

プロフィール

日本伝統技術インストラクター講師、和装高等師範 ホジュキンソン恭子。シドニーに30年以上在住。日本の伝統技術である着物の着付け文化を通じて、多くの方に継承し日本文化発展に邁進しています。キモノオーストラリア主事。着付け教室開催。Facebook/Instagram @kimonoaustralia



今月の喜怒哀楽 〈楽〉

未だに続くコロナ禍にうんざりしています。政府も国民のうんざり感に応えようと、昨年12月から大幅な規制緩和に踏み切りましたね。オミクロン株の感染拡大が続く中、NSW州では陽性患者は減少していて、入院中の患者も、集中治療室の患者も減っているといえます。新学期が始まる学校でも、週2回、子供のRAT検査をすることでしています。連邦政府は入国制限を緩和して、海外で待機中の学生やワーキングホリデーの若者に8~12週間以内に入国すればビザ申請料金を払い戻すキャンペーンを始めました。そんな中、日本ではコロナ対策分科会の尾身会長が、「人流抑制ではなく人数制限。若者は検査なし。ステイホーム・外出自粛は必要ない」と言っちゃいました。政府が外出自粛と言ってるのに、「必要ない」などと空論を言うので「尾身空論」(オミクロン)だと揶揄されています。世界では規制緩和に進む国と規制強化の国に分かれています。オーストラリアはなんとか経済回復にシフトしてコロナ禍を乗り切る算段ですが、果たして楽観論なのか、無謀な判断なのか。それでも、うんざり感の行き着く先は楽観論だ！と私は期待しているのですが。(Y)



シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

20

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷 昌彦(在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり(親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信(編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵(シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子(ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎(教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信(事務局長)・藤田 結花(会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐(会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊(渡部 重信)
	JCSフラアロハ(Gault 良子)
	ソフトボール部(加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信(編集長)／水越有史郎／西牟田佳奈／佐藤 薫
	大塚藤子／林由紀夫／多田将祐／マーン薫／坂口 潤／
	斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

▼とうとう2022年になり、コロナに別れを告げられるかと思っていたら今度はオミクロンで続々と記録更新。どこに行っても感染者がいたというアラートが来てしまう。このところ毎半年が明けたら今年はいいい年になると信じてきて、実際にはがっかりしてしまうことが続いている。今年は本当にどうなるのだろうか。▼JCS繋がり名古屋の椋山女学園大学の学生を2年に1度シドニー大学で教えたり、NSW大学の学生たちと日本でアーバンデザインワークショップを3度していたことも、毎月のようにプロジェクトで日本に出張していたことも、みんな遠い過去のように。▼去年12月後半に予約していた日本行きのチケットは1月後半に延期し、今度はまた3月後半に延期せざるを得なくなった。今度はきつと行けるでしょう。そしてずっと待っている両親にも会えることを信じている。(Jun)

エーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000
Phone: 02-9264-9601
Email: info3@able.net.au WEB: <https://able.net.au>
①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。
②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。
【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！
【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。
★詳しくは、WEBをご確認ください！

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting
Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9223-7448
E-mail: info@taxjp.com.au
新規顧客に特典
JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000
Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com
Website: <http://fullofbooks.com.au>
シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。
このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070
Phone: 0404-027-407
Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au
担当: 人材 加藤、ビザ・翻訳 山口
ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000
Phone: (02) 9267-4881
JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。また、平日2時までに2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519
お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか？
きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。
店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。
★JCS会員特典: 初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au
www.soramame.com.au
Mobile: 0402-961-907
そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052(9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくなり、はっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156